

## Übersetzung des Keilschrifttextes 140D

D:

'Obv.

- 1' [...] .... [...]
- 2' [...] the moon<sup>?</sup> .... [...]
- 3' [...] the north wind blew<sup>?</sup>. Night<sup>?</sup> of the 21st<sup>?</sup>, [...]
- 4' [...] .... clouds were in the sky; in the afternoon, [...]
- 5' Night of the 26th, clouds crossed the sky; all ni[ght<sup>?</sup> ....]
- 6' the moon stood [x]+½ cubit behind [Mars] to the east. The 26th<sup>?</sup>, .... [...]
- 7' [...] a little rain shower .... [...]
- 8' [...] lightning, slow thunder, a little rain shower. Night<sup>?</sup> [...]
- 9' [dat]es, until the middle of the month, 2 kur 2 pān 3 sūt, until the end of the month, 2 kur 3 pān [...]
- 10' [Mars, in the beginning] of the month<sup>?</sup>, was in Sagittarius<sup>?</sup>; the 28th<sup>?</sup>, Mars reached Capricorn. That month, the river level, from the 1st to the [xth], receded 20 fingers, total: [x] was the *na* (gauge); from [the xth to the xth], it rose 20 fingers, total: 19<sup>?</sup> was the *na* (gauge) [...]
- 11' [...] .... panic of the enemy occurred in the land. This Elamite enemy .... [...] .... [...] .... [...]
- 12' [...] .... big<sup>?</sup> and small<sup>?</sup> inside this city .... [...] the [...] of Seleucia [...]
- 13' [...] ....., son of Antiochus<sup>?</sup> the general<sup>?</sup> [...] .... [...]

- 14' [...] .... on the door [...] .... [...] .... [...]  
 15' [...] Antiochus the general [...]  
 16' to 18' (illegible traces)

## Lower edge

- 1 [...] .... [...]  
 2 [...] when it became stationary [to the east], it became stationary .... [...]  
 3 Month [...] un]til<sup>2</sup> the 24th<sup>2</sup>, Venus<sup>2</sup> [and] .... when I watched were not seen with  $\gamma$  and  $\delta$  Capricorni.

## Rev.'

- 1 [Month XI, (the 1st of which was identical with) the 30th (of the preceding month), sunset to moonset: nn<sup>o</sup>]; it was bright, earthshine, measured (despite) clouds; it could be seen while (the sun) stood there; it was low to the sun. Ni[ght of the 1st ....] .... overcast, a little rain shower, the south<sup>2</sup> wind blew; all<sup>2</sup> night clouds were in the sky; last part of the night, Mars was 2 cubits<sup>2</sup> below<sup>2</sup>  $\beta$  Capricorni. .... very overcast, the south wind blew. Night [of the 2nd], beginning of the night, clouds were in the sky .... [...]  
 2 The 2nd, [clouds were] in the sky, the south wind blew; in the afternoon, overcast. Night of the 3rd, all night very overcast; last part of the night, [a litt]le rain shower. The 3rd, very overcast, rain shower, the south wind blew; in the afternoon, clouds were in the sky, the north wind blew. Night of the 4th, beginning of the night, the moon was 6<sup>2</sup> cubits [below]  $\beta$  Arietis, the moon having passed  $\frac{1}{2}$  cubit to the east .... [...]  
 3 The 4th, in the morning, overcast, the north wind blew; in the afternoon, clouds were in the sky. Night of the 5th, clouds were in the sky. The 5th, in the morning, overcast; the north wind which was set to the west side blew, cold; at noon, clouds were in the sky. Night of the 6th, clouds were in the sky; beginning of the night, the moon was 1  $\frac{1}{2}$  cubits behind  $\eta$  Tauri, the moon being 4 cubits low to the south. The 6th, the north wind which [was set to the west side blew.]  
 4 Night of the 7th, beginning of the night, the moon was 1 cubit 8 fingers behind  $\alpha$  Tauri. The 7th, the north wind which was set to the [west side blew]. Night of the 8th, beginning of the night, the moon was 8 fingers below  $\zeta$  Tauri, the moon having passed  $\frac{1}{2}$  cubit to the east. The 8th, clouds were in the sky, the no[rth wind blew]; in the afternoon, very overcast, the south wind blew. Night of the 9th, clouds were in the sky; beginning of the night, [the moon was]  
 5 2 cubits above  $\gamma$  Geminorum, the moon having passed a little to the east; first part of the night, [...] slow thunder, large rain DUL, strong gusty wind. The 9th, in the morning, clouds were in the sky, gusty south wind; in the afternoon, the north wind blew. Night of the 10th, clouds were in the sky, lightning flashed; beginning of the night, the moon was [...] in front of  $\beta$  Geminorum,  
 6 the moon being 2 cubits low to the south. The 10th, in the morning, very overcast, the north wind blew. Night of the 11th, beginn[ing of the night, the m]oon was 1  $\frac{1}{2}$  cubits in front of  $\delta$  Cancr[i]. The 11th, clouds were in the sky, the north wind blew. Night of the 12th, first part of the night, the moon was 3 cubits below  $\epsilon$  Leonis, the moon having passed  $\frac{1}{2}$  cubit to the east. The 12th, thin clouds were in the sky [...]

- 7 in the afternoon, overcast, the south wind blew. Night of the 13th, beginning of the night, clouds crossed the sky [... clou]ds were in the sky, the north wind blew. The 13th, moonset to sunrise:  $3^{\circ} 30'$ , measured. Night of the 14th, moonrise to sunset:  $8^{\circ}$ , measured; first part of the night, the moon was 1 cubit behind  $\vartheta$  Leonis, the moon being 4 cubits low to the south. The 1[4th, Me]rcury's first appearance in the west in Pisces; it was bright (and) high,
- 8 sunset to setting of Mercury:  $16^{\circ} 30'$ ; (ideal) first appearance on the 10th. The 14th, sunrise to moonset:  $9^{\circ}$ , measured; at noon, [clouds were in the] sky. Night of the 15th, sunset to moonrise:  $10^{\circ}$ , measured (despite) clouds; clouds were in the sky, the north wind blew; last part of the night, the moon was 1 cubit behind  $\gamma$  Virginis, it stood 3 cubits in front of Saturn to the west. The 15th, thin clouds were in the sky, the south wind blew; the sun [was surrounded<sup>?</sup>] by a h[alo.]
- 9 Night of the 16th, thin clouds were in the sky; last part of the night, the moon was [...] behind  $\alpha$  Virginis, the moon being 3 cubits high to the north. The 16th, clouds were in the sky, the south and east winds blew. Night of the 17th, all night clouds were in the sky; last part of the night, the moon was  $1 \frac{1}{2}$  cubits in front of  $\alpha$  Librae, the moon being 2 cubits high to the north.
- 10 The 17th, clouds were in the sky, the south wind blew; in the afternoon, very overcast. Night of the 18th, cl[ouds<sup>?</sup> ....]; last part of the night, the moon was  $3 \frac{1}{2}$  cubits in front of  $\beta$  Scorpii. The 18th, the north wind blew. Night of the 19th, last part of the night, the moon was 4 cubits above  $\alpha$  Scorpii. The 19th, the north wind blew. Night of the 20th, last part of the night, the moon was 2 cubits below  $\vartheta$  Ophiuchi,
- 11 the moon having passed  $\frac{1}{2}$  cubit to the east. The 20th, gusty north and west winds blew, clouds crossed [the sky]. Night of the 21st (and) the 21st, clouds were in the sky, the north wind blew. Night of the 22nd, clouds were in the sky; last part of the night, the moon was 1 cubit behind Jupiter; last part of the night, Mars was  $\frac{1}{2}$  cubit above  $\gamma$  Capricorni. The 22nd, clouds [...] the sky,
- 12 the north wind which was set to the west side blew. Night of the 23rd, last part of the night, the moon was 1 cubit in front of  $\beta$  Capricorni, the moon being  $3 \frac{1}{2}$  cubits low to the south. The 23rd, the north wind which was set to the west side blew. Night of the 2[4th, last part of the night, the moon was]
- 13 3 cubits in front of  $\gamma$  Capricorni. The 24th, the north wind blew. Night of the 25th, last part of the night, the moon was  $2 \frac{1}{2}$  cubits behind  $\gamma$  Capricorni, it stood  $2 \frac{1}{2}$  cubits behind Mars to the east; last part of the night, Mars was  $\frac{1}{2}$  cubit above  $\delta$  Capricorni. Night of the 26th, clouds were in the sky, the s[outh wind blew]
- 14 [...] The 26th, all day clouds were in the sky, gusty north and west winds blew. Night of the 27th, all night clouds were in the sky. The 27th, moonrise to sunrise:  $15^{\circ}$ ; clouds, I did not watch [...] and west winds blew. Night of the 28th, clouds were in the sky. The 28th, .... the north<sup>?</sup> wind blew [...]
- 15 [...] Night] of the 29th, all night very overcast. The 29th, clouds were in the sky, the south wind blew. That month, the equivalent was: barley, 3 pān 1+[x] sūt; dat[es ....] pān, until the end of the month, 2 kur [...]
- 16 [...] 2+[x<sup>1</sup>] minas. At that time, Jupiter was in Sagittarius; Venus and Mars were in Capricorn; Saturn was in Virgo; the 7th, Venus [reached] Aquarius [...] .... [...]
- 17 [...] was the *na* (gauge); from the 15th to [...] receded, total [...]